

# 鎌倉・湘南バスツアーに ご一緒しませんか



SAMA NA SA

## KAMAKURA/SHONAN BUS TOUR!

一時帰国中の残留二世と語らいながら、鎌倉・湘南をのんびり  
観光しませんか？

歴史のある町・鎌倉で、有名な高德院の大仏見学や、江ノ島  
を散策します。ご希望の方は、高さ9mを誇る「相模湾大水槽」  
やクラゲの展示が見どころの「新江ノ島水族館」(参加費と別  
に入場料1890円が必要)へも一緒にどうぞ！



### MGA PUPUNTAHAN

Kamakura - Ang pamahalaang sentral ay nasa Kamakura noong  
ika-12 na siglo. Marami ritong mga lumang templo, libingan ng  
mga santo at makasaysayang monument.

Kotoku-in Temple (Great Buddha) - Ito ang templo ng mga Bud-  
dhist na may 13-metrong tanso ng rebulto ng Dakilang Buddha.

Enoshima - Ito ay maliit na isla na nakakabit sa pinakalupa sa  
pamamagitan ng tulay. Mayroon itong ibat- ibang panghalina  
katulad ng templo, parke, obserbasyong tore at mga kuweba.

Enoshima Aquarium (opsyonal) - Makakakita ka rito ng malaking-  
malaki tangke ng tubig na mayroong 8,000 na mga sardinas. Masisiyahan ka rin sa palabas ng mga  
dolphin. Kung gusto mong pumunta sa aquarium na ito, magbabayad ka ng 1,890 yen para makapasok  
(halaga para sa matanda).

日にち 8月9日(土)  
集合 東急ステイ四ツ谷前 8時30分  
参加費 2,000円(昼食、おやつ込み)  
日系人は1,000円  
水族館入場料は別途必要です。

Date: Saturday, August 9, 2014

Fee: 1,000 yen for nikkei-jin

(kasama na ang lunch at merienda)

\* Bayad sa pasukan ng aquarium ay hindi kasama

Makikita sa harapan ng Tokyu Stay Yotsuya, 8:30 sa umaga



参加申込みは8月7日までに下記まで。Please sign up by August 7. Contact us at:  
info@pnlsc.com / 03-3355-8861